



Bärenreiter

引进德国骑熊出版社原版



舒曼
简易钢琴小品集锦

人民音乐出版社

J657.41
78

舒 曼
简易钢琴小品集锦

[德] 米夏埃尔·特佩尔编

[德] 安奈特·特佩尔订指法

人民音乐出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

舒曼简易钢琴小品集锦 / (德) 特佩尔编 . — 北京 :
人民音乐出版社, 2004. 12
ISBN 7-103-02971-7

I. 舒… II. 特… III. 钢琴-器乐曲-德国-选集
IV. J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 100729 号

责任编辑: 郭向明
责任校对: 陈芳

著作权合同登记

图字: 01-2003-3710 号

Robert Schumann

Easy Piano Pieces and Dances

舒曼简易钢琴小品集锦

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

635×927 毫米 8 开 4.5 印张

2004 年 12 月北京第 1 版 2004 年 12 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5,045 册 定价: 11.50 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题
请与本社出版部联系调换。电话: (010)68278400

前 言

舒曼这些风格各异的钢琴小品与舞曲优美而易于弹奏，编入本集旨在为初学者提供更多可选的曲目。乐谱中由安奈特·特佩尔添加的指法能给予演奏者一些建议，供参考。

由于舒曼的《少年曲集》Op. 68 已多次再版，因此我们未选用其中的作品。但在作曲家遗留的手稿中，我们发现有多首为《少年曲集》Op. 68 所写因未曾出版而鲜为人知的作品，从中我们选出 8 首编入本集（第 1 至 8 首）。这些乐曲对于经典简易钢琴作品是一种很有价值的增补。第 2 首与第 3 首的原作没有标题。我们根据两首乐曲的特点，为第 2 首冠名《圆舞曲》；将第 3 首标以《前奏曲》。

舒曼的一些手稿在波恩贝多芬住所里被保存至今。其中一份是 3 首与《少年曲集》Op. 68 有关的钢琴小品，标题为《钢琴小品》——爸爸为玛丽 7 岁生日（1848 年 9 月 1 日）而作。这 3 首作品中有 2 首是改编曲（简单移植）：《欢乐颂》——选用贝多芬《第九交响曲》第四乐章旋律和《亲爱的，听我细述》——选用莫扎特的歌剧《唐·璜》中泽琳娜著名的咏叹调，还有 1 首是《小熊跳舞》。我们将这 3 首鲜为人知的作品编入本集：《小熊跳舞》位于第 1 首；《欢乐颂》编为第 6 首；《亲爱的，听我细述》列在第 7 首。

舒曼的钢琴曲集《纪念册页》Op. 124 有 14 首乐曲，作于 1836 年至 1849 年间。他的另一部钢琴曲集《彩叶》Op. 99（最初名为《戏谑》）包括 20 首乐曲，作于 1832 年至 1845 年间。这 2 部曲集中的作品都是作曲家早年创作的各类乐曲。我们从这 2 部曲集中选择最容易演奏的作品收录在本集的第 9 至 14 首，其中第 14 首《纪念册页》Op. 99 Nr. 4 于 1854 年为勃拉姆斯所作。

由于舒曼曾深入研究路易吉·凯鲁比尼、巴赫的对位写作手法，所以他在很多钢琴作品中都使用对位手法创作。《赋格形式钢琴小曲七首》Op. 126（组曲）作于 1853 年 6 月（作曲家创作生涯的晚期）。我们选择这套组曲的第 1 首（最容易演奏的）编为本集第 15 首。《钢琴奏鸣曲三首》Op. 118 ——为孩子们而作也作于 1853 年。对于舒曼，这一年属于他创作的晚期。作曲家早年为少年儿童所写的乐曲此时已广为流传，而《少年曲集》Op. 68 的使用则更为普遍。相比之下《钢琴奏鸣曲三首》略显失色。这 3 首作品的篇幅是中等长度，演奏难度并非初级，称作小奏鸣曲似乎更为适合。由于这 3 首作品是作曲家为他女儿玛丽、艾丽丝和朱

莉所写,乐曲中有人物肖像式的描述。我们将这3首奏鸣曲中的第1首《G大调儿童奏鸣曲》Op.118 Nr.1列为本集第16首。这首作品是他8岁女儿朱莉的音乐肖像画。

米夏埃尔·特佩尔

(项 铭译)

目 录

1. 小熊跳舞 (2)
2. 圆舞曲 (2)
3. 前奏曲 (3)
4. 森林布谷 (4)
5. 儿童游戏 (4)
6. 欢乐颂——选用贝多芬《第九交响曲》第四乐章旋律 (6)
7. 亲爱的,听我细述——选用莫扎特歌剧《唐·璜》中泽琳娜的咏叹调 (7)
8. 在游艇上 (8)
9. 圆舞曲 Op. 124 Nr. 4 ——选自钢琴曲集《纪念册页》Op. 124 (9)
10. 幻 舞 Op. 124 Nr. 5 ——选自钢琴曲集《纪念册页》Op. 124 (10)
11. 摇篮曲 Op. 124 Nr. 6 ——选自钢琴曲集《纪念册页》Op. 124 (11)
12. 摇篮曲 Op. 124 Nr. 16 ——选自钢琴曲集《纪念册页》Op. 124 (13)
13. 小 曲 Op. 99 Nr. 1 ——选自钢琴曲集《彩 叶》Op. 99(第 1 版) (16)
14. 纪念册页 Op. 99 Nr. 4 ——选自钢琴曲集《彩 叶》Op. 99(第 1 版) (17)
15. 赋格形式钢琴小曲 Op. 126 Nr. 1 (18)
16. G 大调儿童奏鸣曲 Op. 118 Nr. 1 ——选自《钢琴奏鸣曲三首》Op. 118 ——为孩子们而作 (20)

1. 小熊跳舞

8va

8va

8va

5

9

f

Detailed description: This section contains three systems of piano music for 'Little Bear Dancing'. Each system consists of a treble and bass clef staff. The first system starts at measure 1, the second at measure 5, and the third at measure 9. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. The third system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The bass line features a consistent rhythmic pattern of eighth notes with a 'V' marking below them. The treble line has various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

2. 圆舞曲

Detailed description: This section contains two systems of piano music for 'Waltz'. The first system starts at measure 1 and ends at measure 5, with measure numbers 2, 3, 4, and 5 indicated below the bass line. The second system starts at measure 7 and ends at measure 11, with measure numbers 7, 8, 9, 10, and 11 indicated below the bass line. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The bass line features a steady eighth-note accompaniment. The treble line contains chords and melodic lines, with some slurs and fingerings indicated. Measure 5 and 11 are marked with a circled '45', likely indicating a page or section reference.

Musical score for measures 14-20. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. The right hand features a melodic line with various fingerings and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Measure numbers 14, 15, 16, 17, 18, 19, and 20 are indicated at the start of their respective staves.

3. 前奏曲

Musical score for measures 21-26. The right hand continues the melodic development with slurs and fingerings. The left hand has a more active role with moving bass lines. Measure numbers 21, 22, 23, 24, 25, and 26 are indicated.

Musical score for measures 27-32. The right hand features a series of slurs and fingerings. The left hand has a steady accompaniment. Measure numbers 27, 28, 29, 30, 31, and 32 are indicated.

Musical score for measures 33-38. The right hand has a more complex melodic line with many slurs and fingerings. The left hand continues with a consistent accompaniment. Measure numbers 33, 34, 35, 36, 37, and 38 are indicated.

Musical score for measures 39-44. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings. The left hand has a steady accompaniment. Measure numbers 39, 40, 41, 42, 43, and 44 are indicated.

Musical score for measures 45-50. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. The left hand continues with a consistent accompaniment. Measure numbers 45, 46, 47, 48, 49, and 50 are indicated.

4. 森林布谷

Immer sehr leise

pp

pp

8b

13

pp

5. 儿童游戏

So schnell als möglich

pp

5

10

cresc.

1 1 2 1 3 5

3 3 4

15

4 2 1 5 4 1 5 4

4 3 4 3 4

20

25

4 5 2 4 1 1

2 5 4 4

30

pp

2 2 1 1 3 1 5 2

4 1 4 1 3 1 2 4

6. 欢乐颂

—选用贝多芬《第九交响曲》第四乐章旋律

Kräftig, feierlich

The musical score consists of five systems of piano accompaniment for the 'Ode to Joy' melody. Each system contains two staves (treble and bass clef). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is common time (C). The tempo/mood is 'Kräftig, feierlich'. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The first system starts with a forte (*f*) dynamic. The second system begins at measure 5. The third system begins at measure 9. The fourth system begins at measure 12 and includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The fifth system begins at measure 15 and includes first and second endings.

Measures 1-4: *f*

Measures 5-8

Measures 9-11

Measures 12-14: *ff*

Measures 15-18: 1. 2.

7. 亲爱的，听我细述

——选用莫扎特歌剧《唐·璜》中泽琳娜的咏叹调

This piano score is for the aria "My dear, listen to my tale" from Mozart's opera Don Giovanni, originally performed by Zerlina. The score is in 3/8 time and consists of 28 measures. It is written for piano and includes various musical notations such as fingerings, dynamics, and trills.

The score is divided into six systems, each with a measure number at the beginning:

- System 1: Measures 1-5. Includes a dynamic marking of *p* and fingerings: 3, 4, 3, 4, 1, 5, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 5, 1, 2.
- System 2: Measures 6-10. Includes fingerings: 4, 4, 4, 23, tr, 1, 2, 1, 2, 1, 3.
- System 3: Measures 11-15. Includes fingerings: 3, 1, 2, 1, 4, 2, 3, tr, tr, 5, 3, 2.
- System 4: Measures 16-21. Includes fingerings: 4, 2, 3, tr, 4, 2, 2, 1, 5, 3, 1, 5.
- System 5: Measures 22-27. Includes fingerings: 1, 3, 2, 4, 1, 5, 3, 2, 3, 1, 3, 5, 5.
- System 6: Measures 28-32. Includes fingerings: 4, 5.

8. 在游艇上

Nicht schnell

This musical score is for a piece titled "8. 在游艇上" (On the Boat). It is written in 2/4 time and marked "Nicht schnell" (Not fast). The score is presented in a grand staff format, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The piece consists of 18 measures, divided into five systems. The first system contains measures 1-4, the second system measures 5-8, the third system measures 9-12, the fourth system measures 13-16, and the fifth system measures 17-18. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamic markings include a piano (*p*) marking at the beginning. The score concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the final measure.

9. 圆舞曲

Op. 124 Nr. 4

Lebhaft

——选自钢琴曲集《纪念册页》Op. 124

5
f
Mit Pedal
sf
3
3
4
2
sf

9
sf
2
5
4
2
5
5

17
p
4
4
5
3
3
4
5

26
f
sf
5
4

35
sf
5
4

注：此曲作于 1835 年。

10. 幻 舞

Op. 124 Nr. 5

—选自钢琴曲集《纪念册页》Op. 124

Sehr rasch

4

7

10

13

注：此曲作于 1836 年。

17

[p] sf

21

11. 摇篮曲

Op. 124 Nr. 6

Nicht schnell

——选自钢琴曲集《纪念册页》Op. 124

4 5 2 4 5 4 3 5 4

p

5 1 2 1

6 4 5 3 5 4 5 2 5 4

11 5 4 3 5 4 3 5 4 5

4 5

dim.

1 2 1 5 3 1

注：此曲作于 1843 年。

17

4 4 4 3 5 3 4 4

5 1 3

23

cresc.

3 3 3 3 3

5 2 1

29

im Tempo

rit. *dim.* *p*

4 3 3 4

3 1 5 1 5

35

5

42

dim.

5